

Фестиваль исследовательских и творческих работ учащихся
«Портфолио»
Раздел литературоведения

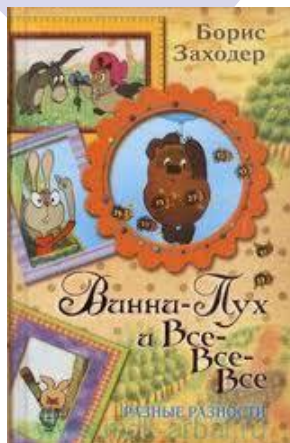
**Алан Александр Милна:
сказка «Винни – Пух и все – все - все»**

Конкурсная работа

Выполнена ученицей 6 «К» класса
Гимназии №2 г.Владивостока
Нуянзиной Софией Владимировной

Научный руководитель -
учитель английского языка

Сопова Татьяна Владимировна



Тема данной работы очень **актуальна**, сейчас дети могут читать книги на русском и английском языках.

Цель нашей работы: побольше узнать об Алане Александре Милне и его сказке «Винни – Пух и все - все - все»

Наши задачи:

- узнать биографию автора произведения «Винни – Пух и все – все - все»;
- выяснить, как Алан Милн написал эту сказку, откуда он взял своих героев;
- понять, кто такой Винни-Пух и как он появился;
- сравнить два варианта мультипликационного фильм, снятого по произведению «Винни - Пух»;
- выяснить, какой из них наиболее популярен среди детей.

Биография Алана Александра Милна

- Алан Александр Милн - английский писатель, автор повестей о «медведе с опилками в голове» — Винни-Пухе, родился в Лондоне 18 января 1882 года.
- Он провел свое детство в Лондоне, где его отец работал в школе. Затем А.А. Милн поступил в Вестминстерскую школу, а потом в Тринити-колледж Кембриджа, где с 1900 по 1903 год изучал математику.
- Будучи студентом, он писал заметки в студенческую газету. Работы Милна были замечены, и с ним стал сотрудничать британский юмористический журнал «Панч», впоследствии Милн стал там ассистентом редактора, работая до начала Первой мировой войны.

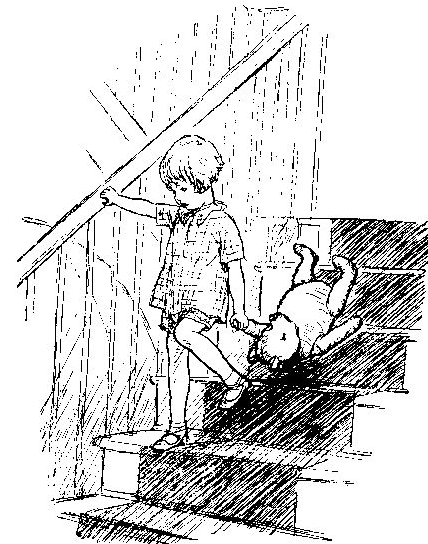


- В 1926 появилась первая версия «Медвежонка с опилками в голове» - «Винни-Пух».
- Вторая часть рассказов «Теперь нас стало шестеро» появилась в 1927 году и, наконец, финальная часть книги «Дом на пуховой опушке» была издана в 1928 году.
- Александр Милн писал, что при создании сказки ему помогали жена, Дороти, и сын, Кристофер.
- Сочинять истории о Винни-Пухе Милн начал для своего сына и успех Винни-Пуха приобрёл такие масштабы, что другие произведения Милна сейчас практически неизвестны.



Кто такой Винни-Пух?

- Как и многие другие персонажи книги Александра Милна, медвежонок Винни получил имя от одной из реальных игрушек Кристофера Робина (1920—1996), сына писателя.
- В свою очередь, плюшевый мишка Винни-Пух был назван по имени медведицы по кличке Виннипег (Винни), содержащейся в в Лондонском зоопарке.



- В 1924 году Алан Милн впервые пришёл в зоопарк с четырёхлетним сыном Кристофером Робинем, который по-настоящему сдружился с Винни. За три года до этого Милн подарил сыну на его первый день рождения плюшевого медведя фирмы «Альфа Фарнелл».
- После знакомства Кристофера с Винни этот медведь получил имя в её честь. В дальнейшем медведь был «неразлучным спутником» Кристофера: «у каждого ребёнка есть любимая игрушка, и особенно она нужна каждому единственному ребёнку».
- Именем Пух звали лебедя, который жил у знакомых Милнов.



«Винни – Пух» на русском языке

- История Винни-Пуха в России начинается с 1958 года, когда с книгой познакомился Борис Владимирович Заходер.
- Вот как сам переводчик рассказывал об этом: «Наша встреча произошла в библиотеке, где я просматривал английскую детскую энциклопедию. Это было любовь с первого взгляда: я увидел изображение симпатичного медвежонка, прочитал несколько стихотворных цитат – и бросился искать книжку. Так наступил один из счастливейших моментов в моей жизни: дни работы над «Пухом».

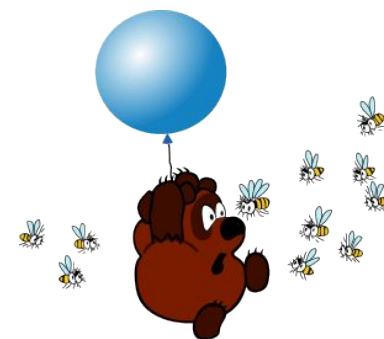
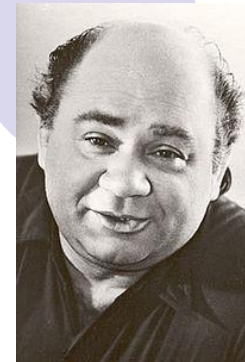
Уже в 1967 году русский Винни-Пух был издан в американском издательстве «Даттон», где выпускалось большинство книг о Пухе.

Все привычные нам имена героев сказки А. Милна появились на свет исключительно благодаря Б. Заходеру : Пятачок, Тигра, Слонопотам и сам Винни – Пух»^{*}



Характер главного героя сказки «Винни – Пух и все – все – все»

- Винни-Пух, он же Д. П. (Друг Пятачка), П. К. (Приятель Кролика), О. П. (Открыватель Полюса), У. И.-И. (Утешитель Иа-Иа) и Н. Х. (Находитель Хвоста) — это наивный, добродушный и скромный «Медведь с Маленькими Мозгами»
- Любимые занятия Пуха — сочинять стихи и есть мёд. Пуха «пугают длинные слова», он забывчив, но нередко в его голову приходят блестящие идеи.
- Характер Пуха, страдающего от «отсутствия разума», но в то же время «великого наивного мудреца»
- В Пухе совмещено сразу несколько образов — плюшевый мишка, живой медвежонок и грозный Медведь, которым он хочет казаться.
- Характер Пуха самостоятелен и в то же время зависит от характера Кристофера Робина, Пух таков, каким его хочет видеть маленький хозяин.
- В дальнейшем комические черты в образе Пуха отступают на второй план перед «героическими». В русском мультфильме его озвучивает блистательный актер Евгений Леонов, который очень точно передал характер Винни – Пуха.





Герои сказочной
повести «Винни-Пух и
все-все-все»

Русская и
американская версии
мультипликационного
фильма



**Исследование среди учащихся пятых классов
Гимназии №2 г. Владивостока»
об их отношении к сказке «Винни – Пух и все – все - все»**

1.	Кто автор книги «Винни-Пух и все - все - все»?	Алан Милн	30 %
		Не знаю	70%
2.	Откуда он родом?	Из Англии	40%
		Не знаю	60%
3.	Читали ли Вы книгу «Винни-Пух и все - все - все»?	Да	70%
		Нет	30%
4.	Хотели бы Вы прочитать эту сказку на английском языке?	Да	40%
		Не знаю	30%
		Нет	30%
5.	Что Вы предпочтёте: прочитать книгу или посмотреть фильм про Винни-Пуха?	Прочитать книгу	40%
		Посмотреть фильм	70%

6.	Какой мультипликационный фильм о Винни – Пухе Вам нравится больше?	Русский (производство «Союзмультфильм»)	50%
		Американский (производство компании «Walt Disney»)	70%
7.	Назовите Вашего любимого персонажа из американского мультфильма	Тигруля	10%
		Винни - Пух	20%
		Пятачок	20%
		Крошка Ру и Кенга	20%
		Слоненок Топа	40%
8.	Почему Вам нравится именно этот персонаж?	Тигруля	Забавный и резвый
		Винни – Пух	Веселый и смешной
		Пятачок	Веселый и добродушный
		Крошка Ру и Кенга	Смешные и добрые
		Слоненок Топа	Резвый и добрый
9.	Чем Вам нравится русский мультипликационный фильм?	Сюжет	20%
		Графика	20%
		Юмор и характер персонажей	80%
10.	Чем Вам нравится американский мультипликационный фильм?	Сюжет	20%
		Графика	60%
		Юмор и характер персонажей	40%

Частотность появления героев в сказке А.Милна «Винни – Пух и все – все - все»

№	Имя героя сказки	№ главы									
		№1	№2	№3	№4	№5	№6	№7	№8	№9	№10
1.	Винни – Пух	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
2.	Кристофер Робин	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
3.	Пятачок	+		+		+	+	+	+	+	+
4.	Сандерс	+									
5.	Кролик		+					+	+	+	
6.	Иа – Иа				+		+	+	+	+	+
7.	Сова				+		+	+	+	+	+
8.	Слонопотам					+					
9.	Кенга							+	+	+	+
10.	Крошка Ру						+	+	+		+

Как автор называет Винни - Пуха

№	Как автор называет Винни - Пуха	№ главы	Сколько раз употреблено
1.	Д.П. (Друг Пяточка)	№9	1
2.	П.К. (Приятель Кролика)		1
3.	О.П. (Открыватель Полюса)		1
4.	У.И. и Н.Х. (Утешитель Иа – Иа и Находитель Хвоста)		1
5.	Медведь с большим умом	№10	1
6.	«В» – Винни – Пух		1
7.	«НВ» - Неустрашимый Винни		1
8.	«ВВ» – Выручательный Винни		1

Ошибки, специально сделанные А. Милном в сказке «Винни – Пух и все-все-все»

№	Ошибки в сказке	Правильное произношение	№ главы
1.	ПРОШУ НАЖАТЬ ЭСЛИ НЕ АТКРЫВАЮТ	ПРОШУ НАЖАТЬ ЕСЛИ НЕ ОТКРЫВАЮТ (объявление у дома Совы)	№4
2.	ПРОШУ ПАДЕРГАТЬ ЭСЛИ НЕ АТКРЫВАЮТ	ПРОШУ ПОДЕРГАТЬ ЕСЛИ НЕ ОТКРЫВАЮТ (объявление у дома Совы)	
3.	Миот	Мед (надпись на горшке)	№5
4.	Слонасный ужопотам!	Ужасный Слонопотам (Пятачок)	
5.	Потасный Слоноужам!		
6.	Слоноул!		
7.	Карасный Потослонам!		

8.	Генри Пушель	Пятачок (придуманное имя)	№7
9.	«искпедиция»	Экспедиция	№8
10.	Спаслание	Послание	№9
11.	Пиргорой	Пир горой	№10

Заключение:

Работая над данной темой, мы выделили следующие авторские приемы, используемые Аланом Александром Милном в сказке «Винни – Пух и все – все - все»:

- **специально сделанные ошибки,**
- **особые имена и названия, применяемые автором в сказке для описания действующих лиц,**
- **различные имена, данные главному герою сказки: Д.П. (Друг Пятачка), П.К. (Приятель Кролика), О.П. (Открыватель Полюса)**

Эти приемы привлекают читателей и делают сказку еще более интересной. Наше исследование показало, что детям нравится как мультфильм производства киностудии «Уолта Диснея», так и производства киностудии «Союзмультфильм», ведь в обоих мультипликационных фильмах Винни – Пух и его друзья добрые, веселые, преданные, помогают друг другу. Они все – настоящие друзья.





Благодарю

за

ВНИМАНИЕ!